

Newsletter from the Camillian Children's Home January 2013

Dear friends and supporters,

Welcomed everybody to a new newsletter from the Camillian Children's Home for January 2013. Being the first month of New Year 2013, we wished everybody a happy New Year, good health and success with everything. For this month, our children received a visit from many groups of kind people who organize fun activities and gave us a lot of useful things for our children. We enjoyed doing all activities with all kind people all month.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็ก ประจำเดือนมกราคม 2556 เดือนแห่งการเริ่มต้นสิ่งดีๆให้กับชีวิตตัวเองและสังคมรอบข้างให้ก้าวอยู่ยิ่งขึ้น และขอเป็นกำลังใจให้กับผู้ใจดีของเราทุกท่าน มีสุขภาพแข็งแรง และประสบผลสำเร็จในสิ่งที่ต้องการ ส่วนเด็กๆของเราที่ได้รับสิ่งดีๆจากบรรดาผู้ใหญ่ใจดีมากมายเลยคะ เรียกว่าท่วมท้นเลยทีเดียว นี่เป็นสิ่งหนึ่งที่ยืนยันได้ว่า สังคมเราทุกวันนี้ยังมีคนที่น้ำใจดีต่อกันคะ จ้าเราภาคภูมิใจที่มีใครบ้างที่มาแบ่งปันสิ่งดีๆให้กับเด็กของเราบ้าง

On the 6th of January Mrs.Pranee Duangsakul, together with her family came to offer a great lunch: shrimp wonton. We would like to give them our sincerely thanks for their kindness.



วันที่ 6 มกราคม 2556 คุณป้าปรานี ดวงสกุลและลูกๆ มาเลี้ยงอาหารกลางวันให้กับเด็กๆ เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิด โดยอาหารมื้อนี้เป็นเกี๊ยวกุ้ง ทางศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง จึงขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของท่านในครั้งนี้ด้วย

On the 8th of January Mrs.Prathiew and Mr.Narumit Wongphaisarn and their family came to offer a light meal for our children at the Camillian Social Center Rayong on occasion of their birthday. We would like to say with our deep gratitude to thank them for their kindness.



วันที่ 8 มกราคม 2556 คุณประทีพ และคุณนฤมิตร วงศ์ไพศาลเลี้ยงอาหารว่างและมอบเงินช่วยเหลือให้กับทางศูนย์ด้วย เนื่องในวันคล้ายวันเกิด ทางศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง จึงขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของท่านในครั้งนี้ด้วย

On January 9, Mr.Pong from Banchang district and his family came to offer a lunch for the members of the Camillian Social Center Rayong. We wished Mr.Pong and his family are happy and strong. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.



วันที่ 9 มกราคม 2556 หลงป่องและครอบครัว บ้านฉางมาเลี้ยงสัมตำช่วงบ่าย เนื่องในคล้ายวันเกิดของหลงป่อง ขอให้หลงป่องและครอบครัวมีความสุขและสุขภาพแข็งแรง

On 10th of January Natjanan Inphu-nga came with her daughter: Khaitoon, and Miss Duan and friend to offer a light meal for our children on occasion of Mrs. Ploy's birthday. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.



วันที่ 10 มกราคม 2556 คุณพลอย ฉัฐจันทน์ อินทวงและเพื่อนๆ ได้เดินทางเลี้ยวอาหารว่างช่วงเย็น เป็นข้างเหนียวหมูหยอง ทางศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง จึงขอขอบคุณในน้ำใจดีของท่านในครั้งนี้ด้วย

On the 11th of January in the afternoon the owner of Ploytalae Restaurant from Kohsamet Island gave a lot of everyday necessities for all the children at the center.

Then the Quality of Life club: Sacrificial Group from Thai Plastic and Chemicals Public Company Limited came to donate money and many gifts plus organizing the activity of Children's day on January 12. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

For the dinner time, our children at the center enjoyed eating a great chicken noodle, beverage and snacks with the sponsor from Mr.Boy, Miss Mam and friends from Ban-Chang district on the occasion of Mr. Boy's birthday we wish them all to be happy and strong. Thank you for your kindness.





วันที่ 11 มกราคม 2556 ช่วงบ่ายร้านพลอยทะเล เกาะเสม็ดมามอบของขวัญจากเป็นสิ่งของอุปโภคและบริโภคแก่เด็กๆ ทางศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง จึงขอขอบคุณในน้ำใจดีของท่านในครั้งนี้ด้วย

หลังจากนั้น สมาชิกชมรมคุณภาพชีวิต กลุ่มเสี่ยสละจากบริษัท ไทยพลาสติกและเคมีภัณฑ์ จำกัด (มหาชน) ได้มาร่วมมอบสิ่งของอุปโภคและบริโภคให้กับน้องๆ ทางศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง จึงขอขอบคุณในน้ำใจดีของท่านในครั้งนี้ด้วย

ช่วงเวลา 5 โมงเย็น คุณบอย คุณแห่มมาเลี้ยงก๊วยเตี๋ยวม ขนมห และเครื่องดื่ม เนื่องในวันคล้ายวันเกิดของคุณบอย จึงขออวยพรให้คุณบอยและเพื่อนๆ มีแต่ความสุขและสุขภาพแข็งแรง ทางศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง จึงขอขอบคุณในน้ำใจดีของท่านในครั้งนี้ด้วย

On the 12th of January it was the National Children's day in Thailand. There were many groups of kind people coming to our center and offered many snacks and gifts for our children such as staffs of U-Services Company (Rayong) Limited, D-Line Construction Company Limited, Dr.Chaiwat and Mrs.Siriporn Jattuporn, Miss Benjaporn Wipuro, Miss Atchara Utnoon, Miss Phakamas Charoenchai, BB Coffee Shop, staffs of Narumol Limited Partnership (Yacult Rayong) and a group of Miss Jaruan and her family. Our children were very happy on this day. They ate, played and got many gifts. And at the Dinner time, Miss Nutcharee and her family offered dinner for our children on occasion of her birthday. We would like to give all

kind people, who had given the happiness to our children, our sincere thanks.

The last group of kind people was the staffs of Toyothai Corporation Public Company Limited lead by Miss Nutcharin Nangwong came to offer dinner for our children of the Camillian Social Center Rayong on the occasion of National Children's Day and Miss Nutcharin's birthday. Besides, they also brought many consumer goods for us. We would like to give them k our sincere thanks for their kindness.



วันที่ 12 มกราคม 2556 ซึ่งตรงกับวันเด็กแห่งชาติของทุกปี แต่ปีนี้ได้มีความพิเศษกว่าทุกๆปี เนื่องจากได้มีแขกผู้มีน้ำใจดีได้เดินทางมามอบความสุขให้กับน้องๆหนูๆตั้งแต่เช้าถึงเย็น เช่น ได้มาเลี้ยงของว่างช่วงเช้าเป็น ไก่ทอด ขนมเค้ก นมยาคู และสิ่งของอุปโภคและบริโภคอีกมากมาย ทางศูนย์คามิลเลียนฯ จึงขออภัยมา ณ ที่นี้ด้วยที่ไม่อาจเอ่ยนามของทุกท่านได้ ทางศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง จึงขอขอบคุณในน้ำใจดีของท่านในครั้งนี้ด้วย

กลุ่มผู้ใจดีกลุ่มสุดท้ายของวันนี้ คือ คุณนุจรินทร์ และเพื่อนจากโตโยไทย ได้มาเลี้ยงอาหารเย็นเป็น ผัดไทและไก่เคเอฟซี เด็กๆมีความสุขมากที่ได้ทานไก่เคเอฟซี และได้มอบเงินค่าขนมกับน้องๆทุกคน ทางศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง จึงขอขอบคุณในน้ำใจดีของท่านในครั้งนี้ด้วย

On the 13th of January when our children finished lunch time, the Camillian Social Center Rayong organized a birthday party for our children who have their birthday on January as following Tak, Tip, Guy, and Tee 2. At this time Mr. Steven who also has his birthday on this month came to celebrate his birthday with our children together with Mr. Norman and Mr. Bryan who are long time friend of our center.



วันที่ 13 มกราคม 2555 หลังอาหารเที่ยงศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ได้จัดงานฉลองวันคล้ายวันเกิดมอบให้กับคุณ Steven ซึ่งเป็นผู้ที่คอยช่วยเหลือและสนับสนุนให้กับทางศูนย์คามิลเลียนโซเซียล เซนเตอร์ ระยอง มาโดยตลอด และในวันนั้นได้จัดงานวันคล้ายวันเกิดของเด็กคือ น้องต๊าก ตี ไกด์ และน้องทิพย์ คุณสตีฟและเด็กๆของเรามีความสุขมาก

On the 16th of January it was the National Teacher's Day. On this day, our children at the Camillian Social Center Rayong stayed at home and staffs of Thai-Scandic Steel Company Limited (TSS) came to donate many consumer goods, toys and snack for our kids. We would like to give thanks to all of them for their kindness.

Then in the afternoon, Mrs. Laddawan from Rayong came to offer a light meal for our children on the occasion of her birthday. We would like give her our sincere thanks.



วันที่ 16 มกราคม 2555 ซึ่งเป็นวันครู เด็กๆ ที่ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง เด็กๆ ไม่ได้ไปโรงเรียน เจ้าหน้าที่บริษัท ไทยแสกนดิค จำกัด ได้เดินทางมามอบเครื่องอุปโภคและบริโภคให้กับทางศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง จึงขอขอบคุณในน้ำใจดีของท่านในครั้งนี้ด้วย

ช่วงบ่ายคุณถัดดาวรรณ พรเพ็ชร มาเลี้ยงอาหารว่างเนื่องในวันคล้ายวันเกิด ขอให้มีความสุขและสุขภาพแข็งแรง ทางศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง จึงขอขอบคุณในน้ำใจดีของท่านในครั้งนี้ด้วย

On the 17th of January Ms. Nawanrut came to offer a light meal for our children on the occasion of her birthday. We would like to give thanks to all of them for their kindness.



วันที่ 17 มกราคม 2556 ซึ่งเป็นวันคล้ายวันเกิดของ คุณนวัลรัตน์ แดงสุ ได้นำขนมไทยๆ มาให้กับเด็กๆ พร้อมกับครอบครัว ขอให้พระเจ้าอวยพร คุณนวัลรัตน์ เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิด ให้มีสุขภาพแข็งแรง มีความสุขตลอดไป และขอขอบคุณผู้ใหญ่ใจดีท่านอื่นๆ ไว้ ณ ที่นี้ด้วย

On the 19th of January the Camillian Social Center Rayong organized the Charity Dinner called "The Bridge of Hope: Today's dream is tomorrow's reality" to raise money for the

education and medical treatment of the children living with and affected by HIV/AIDS under caring of the Camillian Social Center Rayong at Tamnanpar restuarant, Rayong. All the members of Camillian Social Center Rayong, would like to give you all our sincere thanks for your kindness to help reach the successful Charity Dinner. Detail here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/bridgeofhopecharitydinnerCSC19-01-13.html>



วันที่ 19 มกราคม 2556 ซึ่งจัดขึ้นเพื่อระดมทุนใช้ในการศึกษาและยาของเด็กกำพร้าที่มีเชื้อเอชไอวี และเด็กที่ได้รับผลกระทบจากเอชไอวี/เอดส์ที่อยู่ในความดูแลของศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ณ ร้านอาหารตำนานป่า ระยอง พวกเราขอขอบพระคุณทุกท่านที่มีส่วนร่วมในงานครั้งนี้สำเร็จไปได้ด้วยดี.

On the 20th of January the students of Faculty of Business Administration Rattana: the department of Management from Bundit University came to do an activity of their project called "Management sharing for kids". We would like to give them our sincere thanks.



วันที่ 20 มกราคม 2556 นักศึกษาจากมหาวิทยาลัยรัตนบัณฑิต ได้มาร่วมจัดกิจกรรมให้กับน้องๆ ในโครงการพี่ การจัดการปันน้ำใจเพื่อน้อง “จิตอาสาปันยิ้ม แด้มฟัน เพื่อน้อง” ทางศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซ็นเตอร์ ระยอง จึงขอขอบคุณในน้ำใจของท่านในครั้งนี้ด้วย

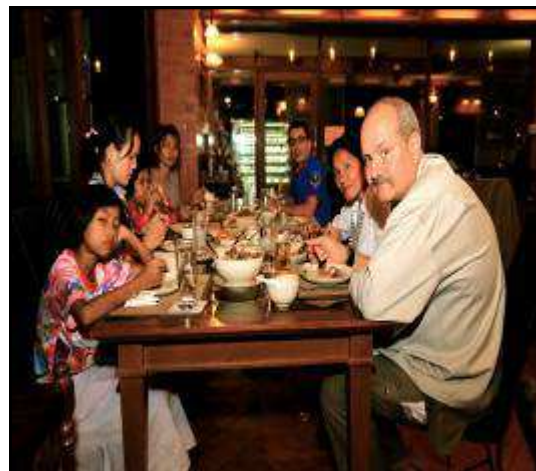
On the 21st of January Mrs.Puanjit Aphaiwong and her family came to offer lunch for the members of the Camillian Social Center Rayong on the occasion of her birthday (Jan 20). We

wished her great happiness on her birthday and gave her our sincere thanks for her kindness.



วันที่ 21 มกราคม 2556 คุณเพื่อนจิตรเลี้ยงอาหารกลางวันเนื่องในวันคล้ายวันเกิด ขอให้ท่านมีความสุขและสุขภาพแข็งแรง ทางศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง จึงขอขอบคุณในน้ำใจดีของท่านในครั้งนี้ด้วย

On the 22nd-25th of January Mr. Nicola Di Benedetto who is one supporter of our center came to visit our children at the Camillian Social Center Rayong and stayed with us 4 days. He took Ice and children to the shop and enjoyed having dinner with them.



วันที่ 22-25 มกราคม 2555 คุณนิโคล่า ซึ่งเป็นผู้คอยสนับสนุนและช่วยเหลือศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง มาตลอดได้เดินทางมาเยี่ยมเด็กๆ และพักที่ศูนย์เป็นเวลา 4 วัน เด็กๆ มีความสุขมากที่ได้ต้อนรับผู้ใจดีและอยู่กับท่าน

On the 26th of January there were many groups of kind people coming to our center. In the morning, Mr.Niwat Yatichot, manager of General Management of IRPC Public Company Limited and his staffs came to the Camillian Social Center Rayong to organize a charity activity for our children. They donated money and many consumer goods. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

In the afternoon, a group from the Planning of Production of Charoen Pokphand Foods Public Company Limited. (CPF) came to do the CSR activity. They donated money and many consumer goods. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

Then a group of student of Wat Pa Pradoo School came to do the service-mind activity. They donated money to help our children. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.





วันที่ 26 มกราคม 2556 คุณนิวัช ยติโชติ ผู้จัดการฝ่ายบริหารทั่วไปบริษัท ไออาร์พีซี (มหาชน) จำกัด พร้อมเจ้าหน้าที่ได้เดินทางมาที่ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยองเพื่อจัดกิจกรรมการกุศลด้วยการบริจาคเงินพร้อมทั้งเครื่องอุปโภคบริโภคให้กับสมาชิกศูนย์ฯ นอกจากนี้ยังได้จัดกิจกรรมสนุกสนานสำหรับเด็กๆ ด้วย พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่าน

ช่วงบ่าย พี่ๆจากบริษัท เครือเจริญโภคภัณฑ์ ได้นำเงินและสิ่งของอุปโภคบริโภคมามอบให้กับทางศูนย์ฯ ทางศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง จึงขอขอบคุณในน้ำใจของท่านในครั้งนี้ด้วย

และกลุ่มผู้ใจดีกลุ่มสุดท้ายของวันนี้คือ น้องๆนักเรียนจากโรงเรียนวัดป่าประดู่ ได้นำเงินมามอบเพื่อช่วยเหลือน้องๆ ทางศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง จึงขอขอบคุณในน้ำใจของท่านทั้งหลายในครั้งนี้ด้วย

On the 27th of December a group of kind people from Sattahip district lead by Mrs. Piyaporn Hodtho and her friends came to offer lunch for all members of the Camillian Social Center Rayong. We would like to give them our sincere thanks.

After lunch, our kind people as Mr Norman, Mr.Bryan and Mr. Steven took all the children at the center to the cinema at the Leamthong Center, Rayong. Our children had great fun and enjoyed the cinema. We would like to give them our sincere thanks from the bottom of our heart.

In the evening, the members of the Camillian Social Center Rayong had a special time to welcome the Relic of the heart of St.Camillus who died nearly 400 years ago. St.Camillus was the founder of the Order of Ministers of Infirm or Camillian Religious. It was the great time for everyone here at Camillian Social Center Rayong because it is the first time for Thailand that the Relic of the heart of St.Camillus has come to visit Thailand. With the gratitude, we would like to give thanks to our Lord that He always loves us.





วันที่ 27 มกราคม 256 สำหรับอาหารเที่ยงวันนี้ผู้ใหญ่ใจดีจากสัทธิบเลี้ยงอาหารกลางวันเป็น
ราคาหน้าและได้ร่วมบริจาคสิ่งของอุปโภคและบริโภคแก่เรา ทางศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์
ระยองจึงขอขอบคุณในน้ำใจดีของท่านในครั้งนี้ด้วย

หลังอาหารเที่ยง คุณนอร์แมน คุณไบรอัน คุณสตีฟ ได้พาเด็กๆ บ้านเด็กๆ ไปดูหนังที่แหลมทอง เรื่องคุณนายโฮ เด็กๆทุกคนตื่นเต้นและมีความสุขมากที่ได้ไปดูหนังในครั้งนี้ ทางศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง จึงขอขอบคุณในน้ำใจของท่านในครั้งนี้ด้วย

ช่วงเย็น นับเป็นโอกาสพิเศษที่สมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ได้มีโอกาสต้อนรับ พระธาตุหัวใจนักบุญคามิลโลซึ่งเป็นผู้ก่อตั้งคณะนักบวชผู้รับใช้ผู้ป่วยหรือคณะนักบวชคามิลเลียน ท่านได้เสียชีวิตมาแล้วเกือบสี่ร้อยปี นับเป็นพระพรพิเศษจริงๆ สำหรับศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ที่ได้มีโอกาสที่ดีเช่นนี้ ขอโมทนาคุณพระเป็นเจ้าที่ทรงรักพวกเรามากมายถึงเพียงนี้

On the 28th of January Dr. Kittipon Phaisoottiratana or Dr. Kong and his family from Map-Ta-Phut hospital came to offer our children, special dinners which were noodle, dessert and many school stationery on the occasion of his birthday. We would like to give him our sincere thanks for his kindness.



วันที่ 28 มกราคม 2556 คุณหมอ กิตติพล ไพบูลย์รัตน์และครอบครัว จากโรงพยาบาลมาตาพุด ได้เดินทางมาเลี้ยงก๊วยเตี๋ยว ขนมไทย และนำอุปกรณ์การเรียนมาแจกให้กับเด็กๆ เนื่องในวันคล้ายวันเกิด ขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่าน

Camillian Social Center Rayong
1 / 1 SoiKiri, Huae Pong, Rayong 21150
Tel **038 - 685480**Fax**038 - 687480**
E-mail: cscrayon@loxinfo.co.th